

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Кафедра иностранного языка

Согласовано
деканом факультета русской филологии

« 26 » марта 2024 г.

/Шаталова О.В./

Рабочая программа дисциплины

Стилистика английского языка

Направление подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль:

Русский язык и иностранный (английский) язык

Квалификация

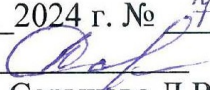
Бакалавр

Форма обучения

Очная

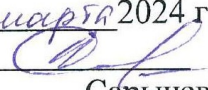
Согласовано учебно-методической комиссией
кафедры иностранных языков

Протокол «18» марта 2024 г. № 7

Председатель УМКом 
Сарычева Л.В.

Рекомендовано кафедрой иностранных
языков

Протокол от «18» марта 2024 г. № 9

Зав. кафедрой 
Сарычева Л.В.

Москва
2024

Автор-составитель:

Загрядская Наталья Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Стилистика английского языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.2018, № 125 .

Дисциплина входит в «Предметно-методический модуль (профиль: Иностранный (английский) язык)» части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения

Год начала подготовки (по учебному плану) 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	2
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	3
3. Объем и содержание дисциплины.....	3
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	15
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	32
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	34
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	34
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	35

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины – ознакомить студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, дать углубленное представление о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения. Более того, курс поможет сформировать и углубить лингвистическую подготовку студентов, привить студентам прочные и глубокие знания, раскрывающие представление о выразительных средствах английского языка, необходимые для рациональной постановки и непрерывного совершенствования процесса обучения практике речи на изучаемом языке.

Задачами курса «Стилистика английского языка» являются:

- развить у студентов умение пользоваться понятийным аппаратом стилистики и методами лингвостилистического анализа;
- сформировать навыки исследования стилистических возможностей языковых средств различных уровней (фонетических, лексических, грамматических), анализа и описания характерных черт функциональных стилей современного английского языка;
- выработать у студентов умение работать с научной литературой, осмысливать и обобщать теоретические положения, применять их в практике анализа текстов разных жанров

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах);

ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в «Предметно-методический модуль (профиль: Иностранный (английский) язык)» части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока1 «Дисциплины(модули)» и является обязательной для изучения

При освоении дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения таких дисциплин как «История английского языка», «Лексикология английского языка».

Дисциплина «Стилистика английского языка» формирует у будущих специалистов стремление к постоянному обогащению и обновлению знаний. Стилистика английского языка является актуальным аспектом современной лингвистики. Предметом стилистики английского языка является изучение выразительных возможностей и средств всех уровней языковой системы, а также закономерностей употребления языка в различных сферах и ситуациях общения, основанное на методологических принципах современной отечественной и зарубежной лингвистики

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для изучения дисциплин «Практика английского языка», «Теория перевода», «Деловой английский язык».

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа:	32,3
Лекции	10
Практические занятия	20
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	2,3
Экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	2
Самостоятельная работа	30
Контроль	9,7

Форма промежуточной аттестации - экзамен в 8 семестре

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Стилистика как раздел науки о языке. Предмет стилистики как науки. Языковые и стилистические нормы. Связь и отличие стилистики от смежных лингвистических дисциплин. Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики. Общая стилистика и частные стилистики. Функциональная стилистика. Стилистика кодирования и декодирования. Стилистика и теория информации. Лингвистика и литературоведческая стилистика. Теория уровней языка и стилистика. Стилистическая функция. Контекст. Стилистический контекст..	2	2
Тема 2. Функциональные стили современного английского языка. Проблема стилей языка. Понятие подъязыка. Дифференциальные признаки стилей. Историческая изменчивость стилей. Различные точки зрения на классификацию стилей английского языка. Стилль официальных документов и его разновидности. Ведущие и второстепенные признаки его подстилей. Стилль научной прозы и его разновидности. Проблема научной терминологии. Газетный стилль и его разновидности. Особенности газетного стилля. Разговорный стилль. Поэтический стилль. Язык художественной литературы. Использование нейтральной и функционально окрашенной лексики	2	2
Тема 3. Словарный состав языка и его стилистическая	2	4

классификация. Стилистически дифференцированная лексика. Классификация словарного языка профессора И.Р. Гальперина. Литературный пласт лексики: нейтральная лексика, литературно-книжная лексика общего характера, разговорная лексика общего характера. Общая литературно-книжная лексика и специальная литературно-книжная лексика (термины науки и техники, архаизмы, историзмы, поэтизмы, варваризмы, иностранные слова). Разговорная лексика: общая разговорная лексика (общелитературная и нелитературная разговорная лексика (профессионализмы, диалектизмы, жаргонизмы)		
Тема 4. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы. Исполнительские и авторские фонетические стилистические средства. Эвфония, оноματοпεία аллитерация, ассонанс, рифма, ритм. Графические стилистические средства. Взаимодействие графики и звучания. Пунктуация. Отсутствие знаков препинания. Заглавные буквы. Особенности шрифта. Графическая обязанность. Графон.	2	2
Тема 5. Лексико-фразеологические и синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Метафора. Традиционные и оригинальные метафоры. Простые и сложные метафоры. Олицетворение. Метонимия и ее разновидности. Ирония. Антономазия и её разновидности. Эпитет. Традиционные и оригинальные эпитеты. Классификации эпитетов. Оксюморон. Перифраза. Логические и образные перифразы. Эвфемистические перифразы. Сравнение. Традиционные и индивидуальные сравнения. Отличие сравнения от метафоры. Гипербола. Каламбур, игра слов, зевгма. Стилистическая функция полисемии. Лексический повтор. Синонимический и частичный повторы. Стилистическая функция фразеологических единиц. Стилистическое использование пословиц, поговорок, цитат. Аллюзия. Эпиграммы. Инверсия и её виды. Обособление и его виды. Виды синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Частичный и повторный параллелизм. Хиазм. Анафора. Эпифора. Полисиндетон. Транспозиции синтаксических структур. Повествовательные и вопросительные предложения в разговорной речи. Риторический вопрос. Синтаксические способы компрессии. Эллипс. Умолчание. Асиндетон. Синтаксическая конвергенция. Перечисление и его типы. Контекст. План рассказчика и план персонажа (монолог, диалог, несобственно-прямая речь). Антитеза. Градация. Ретардация.	2	10
Итого:	10	20

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Стилистика	1. Предмет стилистики как	2	Изучение литературы по	Основная и дополнительная	Проект (защита

как раздел науки о языке	науки. 2.Социолингвистические и прагматические аспекты стилистики. 3.Общая стилистика и частные стилистики. 4.Теория уровней языка и стилистика.		теме	ая литература , интернет-источники	презентации) , тестирование
Тема 2. Функциональные стили современного английского языка.	1.Различные точки зрения на классификацию стилей английского языка. 2.Стиль официальных документов и его разновидности. 3.Стиль научной прозы и его разновидности.. 4.Газетный стиль и его разновидности. 5.Разговорный стиль. 6.Поэтический стиль. Язык художественной литературы. 7.Использование нейтральной и функционально окрашенной лексики	6	Изучение литературы по теме. Подготовка презентации	Основная и дополнительная литература , интернет-источники	Проект (защита презентации) , тестирование
Тема 3. Словарный состав языка и его стилистическ	1.Классификация словарного языка профессора И.Р.	6	Изучение литературы по теме. Подготовка	Основная и дополнительная литература , интернет-	Проект (защита презентации) , анализ текста

ая классификация.	Гальперина. 2.Литературный пласт лексики: нейтральная лексика, литературно-книжная лексика общего характера, разговорная лексика общего характера. Общая литературно-книжная лексика и специальная литературно-книжная лексика (термины науки и техники, архаизмы, историзмы, поэтизмы, варваризмы, иностранные слова). 3.Разговорная лексика: общая разговорная лексика (общелитературная и нелитературная разговорная лексика (профессионализмы, диалектизмы, жаргонизмы).		презентации	источники	
Тема 4. Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы	1.Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы.	4	Изучение литературы по теме. Подготовка презентации	Основная и дополнительная литература , интернет-источники	Проект (защита презентации) , анализ текста

	2.Исполнительские и авторские фонетические стилистические средства. 3.Эвфония, ономастопея аллитерация, ассонанс, рифма, ритм. 4.Графические стилистические средства. 5.Взаимодействие графики и звучания. 6.Пунктуация.”.				
Тема 5.	1.Метафора. 2.Метонимия и ее разновидности. 3.Ирония. 4.Эпитет. 5.Оксюморон. 6.Сравнение. 7.Лексический повтор. 8.Стилистическая функция фразеологических единиц. 9.Инверсия и её виды. 10.Обособление и его виды. 11.Виды синтаксических повторов. 12.Параллельные конструкции. . 13.Полисиндетон. Транспозиции синтаксических структур. 14.Риторический	12	Изучение литературы по теме. Подготовка презентации	Основная и дополнительная литература , интернет-источники	Проект (защита презентации) , анализ текста

	вопрос. 15.Синтаксическ ие способы компрессии.				
Итого:		30			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах).	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оце нива е- мые комп етен- ции	Уровень сформиро- ванности	Этап форми- рования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостояте льная работа	Знать: основную терминологию. Уметь: провести анализ использования языковых средств в тексте;	Проект (защита презентации), тестирование	Шкала оценивания презентации Шкала оценивания тестирования
	Продви- нутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостояте льная работа	Знать: методику проведения стилистического анализа; Уметь: различать функциональные стили владеть: принципами и методами стилистического анализа.	Проект (защита презентации), тестирование	Шкала оценивания презентации Шкала оценивания тестирования

ПК-1	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	знать: особенности использования выразительных средств языка в текстах разных функциональных стилей уметь: объяснить суть того или иного стилистического явления с точки зрения его употребления в англоязычном дискурсе;	Проект (защита презентации), анализ текста	Шкала оценивания презентации Шкала оценивания анализа текста
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	знать: стилистическую функцию выразительных средств языка уметь: интерпретировать содержание текста с учетом использования в нем различных стилистических средств; владеть: навыками комплексного лингвостилистического анализа текста	Проект (защита презентации), анализ текста	Шкала оценивания презентации Шкала оценивания анализа текста

Шкала оценивания проекта(защита презентации)

Критерии оценивания	Показатели	Баллы
План работы	План работы над проектом есть	2
	План работы отсутствует	0
Глубина раскрытия темы проекта	Тема раскрыта фрагментарно	2
	Тема раскрыта полностью	4
	Знания автора проекта превосшли рамки проекта	6
Разнообразие источников информации, целесообразность их использования	Большая часть информации не относится к теме	2
	Использован незначительный объём подходящей информации из ограниченного числа однотипных источников	4
	Представлена полная информация из разнообразных источников	6
Соответствие требованиям оформления письменной части и презентации	Отсутствует установленный правилами порядок, структура Внешний вид и речь автора не соответствуют правилам проведения презентации	2
	Предприняты попытки оформить работу в соответствии с установленными правилами Внешний вид и речь автора соответствуют правилам проведения презентации, но автор не владеет культурой общения, не уложился в регламент	4
	Чёткое и грамотное оформление Внешний вид и речь автора соответствуют правилам проведения презентации, автор владеет культурой общения, уложился в регламент, ему удалось вызвать большой интерес	6
	ИТОГО	20 баллов

Шкала оценивания анализа текста

Но п/п	Оцениваемые параметры	Критерии оценки	Оценка в Баллах
1.	Информация об авторе	- предоставлена полная и необходимая информация; - предоставлена частичная информация; - информация не предоставлена.	2 1 0
2.	Содержательность и логичность	- анализ характеризуется содержательностью и логичностью; - анализ отражает содержание текста, в некоторых моментах встречаются алогичные переходы; - анализ в целом выполнен, однако представляет собой перечисление языковых средств и их интерпретацию; - тема и идея текста определена, анализ непоследователен и не структурирован; - сделана попытка проанализировать текст, однако наблюдаются значительные нарушения в структуре и содержательной интерпретации языковых средств; - анализ не выполнен.	5 4 3 2 1 0
3.	Использование	- используется необходимый терминологический	3

	терминологического аппарата	аппарат; - терминология в целом используется; - лингвостилистическая терминология используется редко; - необходимая терминология не употребляется.	2 2 0
4.	Иллюстративность	- приводятся примеры из текста, подтверждающие мнение студента; - примеры не подтверждают логические выводы; - примеры не приводятся.	2 1 0
5.	Лексическое оформление речи	- адекватность использования лексики в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией, соблюдение лексической сочетаемости, использование узуальных словосочетаний и разнообразие лексических средств; - лексика не вполне адекватна коммуникативной ситуации, используются в основном повторяющиеся лексические единицы; - бедный выбор лексики, не соответствующий коммуникативной ситуации; - допускается большое количество ошибок при употреблении лексических средств.	3 2 1 0
6.	Грамматическое оформление речи	- адекватность и разнообразие в использовании грамматических структур в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией; - грамматические структуры не вполне соответствуют заданной коммуникативной ситуации; - грамматические конструкции неправильно подобраны, в них допущены ошибки; - речь грамматически не корректна.	3 2 1 0
7.	Орфография и пунктуация	- правильность орфографического и пунктуационного оформления; - допущены некоторые ошибки в орфографическом и пунктуационном оформлении текста; - многочисленные ошибки в орфографическом и пунктуационном оформлении текста.	2 1 0

Шкала оценивания тестирования

Семестр	41-60 % верных ответов	61-80 % верных ответов	81-100% верных ответов
4	1-2 балла	3-4 балла	5 баллов
5	2-4 балла	5-7 баллов	8 - 10 баллов
6	1-2 балла	3-4 балла	5 баллов
7	2-4 балла	5-7 баллов	10 баллов
8	8-12 баллов	13-16 баллов	17- 20 баллов

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные темы проекта(защита презентаций)

1. Ономатопея в поэзии Э.По.
2. Аллитерация и ассонанс в произведениях английских поэтов 19 века.
3. Зрительные рифмы и их реализация в поэзии Р. Бернса.
4. Образ автора в произведениях С. Фитцджеральда.
5. Истинные и застывшие метафоры в романах У.С. Моэма.
6. Метонимия и ее разновидности в произведениях Ч. Диккенса.

7. Эпитет как выразительное средство в произведениях английских романистов 19 века.
8. Аллюзия в романах Дж. Стейнбека.
9. Стилистическая функция порядка слов.
10. Использование параллельных конструкций в создании атмосферы напряженности в художественном тексте.
11. Риторические вопросы и их роль в повествовании.
12. Несобственно-прямая речь в романах Дж. Остин.
13. Композиция коротких рассказов (на примере рассказов О.Генри).
14. Особенности американского сленга.
15. Использование историзмов и архаизмов для создания колорита эпохи в романах В. Скотта.
16. Особенности стиля передовой статьи.
17. Стил ь и регистр. Проблема взаимодействия регистров в худ. прозе ().
18. Языковая норма и отклонение от нормы. К проблеме языковой нормы в худ. литературе 20 в.
19. Выдвижение как стилистический прием. Типы выдвижения и их функции в романе.
20. Пространство и время как категории худ. текста. Специфика реализации пространственных отношений.1.

Образец тестового задания

	1. Stylistics is a branch of linguistics that ...(finish the definition) 2. The scholar who formulated the ideas of linguostylistics was: a) Ch. Bally b) V. Vinogradov Choose the right variant.
	3. Stylistics of decoding interprets the text from the point of view of: a) the author b) the addressee 2) Morphological stylistics deals with: a) the stylistic potential of grammatical categories of parts of speech b) functions of lexical units c) interaction of primary and derivative meanings
	4. A stylistic device is: a) a conscious and intentional intensification of a language unit b) phonetic, morphological, word-building, lexical, phraseological and syntactical forms which exist in language as a system for the purpose of intensification of the utterance
	5. A combination of sounds which aims at imitating sounds produced in nature is called: a) onomatopoeia b) alliteration 6. Rhyme is: a) the repetition of identical or similar terminal sound combinations of words b) a stylistic device which aims at imparting a melodic effect to the utterance
	7. The main components of the connotative meaning of the word are (tick off the wrong variant): the emotive aspect, the evaluative aspect, the expressive aspect, the denotative aspect.
	8. Metaphor is a stylistic device based on:

1.

Примерные вопросы к экзамену

1. Курс читается на английском языке. Вопросы охватывают основные разделы лекционного и практического курса, а также включают материал, вынесенный на самостоятельное изучение, но необходимый для полного усвоения курса «Стилистика английского языка».
1. The problem of style and stylistics
2. Types of stylistic research and branches of stylistics
3. The key notions of stylistics of the English language
4. The general problems of the functional style study

5. The history of the functional style study
6. The language of fiction (the belles-lettres style)
7. The language of poetry, emotive prose, drama.
8. The publicist style.
9. The newspaper style
10. The style of scientific prose
11. The composition of a scientific text.
12. The style of popular scientific prose.
13. The style of official documents
14. The principles of classification of the vocabulary of a language.
15. Neutral, common literary and common colloquial vocabulary.
16. Special literary vocabulary
17. Special colloquial vocabulary
18. The idea of expressive means and stylistic devices
19. Phonetic expressive means and stylistic devices
20. Lexical and lexical-syntactic expressive means and stylistic devices (allegory, metaphor, personification, zeugma).
21. Lexical and lexical-syntactic expressive means and stylistic devices (metonymy, synecdoche, irony.).
22. Lexical and lexical-syntactic expressive means and stylistic devices (epithet, oxymoron, simile).
23. Lexical and lexical-syntactic expressive means and stylistic devices (periphrasis, euphemism, hyperbole, litotes).
24. Lexical and lexical-syntactic expressive means and stylistic devices (cliches, proverbs and sayings, quotation, allusion).
25. Syntactic expressive means and stylistic devices (apocoinu, stylistic inversion, detached construction, parallel construction, chiasmus).
26. Syntactic expressive means and stylistic devices (repetition (all kinds), enumeration, climax, anticlimax).
27. Syntactic expressive means and stylistic devices (suspense, antithesis, asyndeton, polysyndeton, gap-sentence link).
28. Syntactic expressive means and stylistic devices (ellipsis, aposiopesis, question-in-the narrative, represented speech).
29. Transposition (the noun, the article)
30. Transposition (the pronoun, the adjective).
31. Transposition (the verb, affixation and its stylistic potential

Образец текста для анализа

Regret

by Kate Chopin

MAMZELLE AURLIE possessed a good strong figure, ruddy cheeks, hair that was changing from brown to gray, and a determined eye. She wore a man's hat about the farm, and an old blue army overcoat when it was cold, and sometimes top-boots.

Mamzelle Aurlie had never thought of marrying. She had never been in love. At the age of twenty she had received a proposal, which she had promptly declined, and at the age of fifty she had not yet lived to regret it.

So she was quite alone in the world, except for her dog Ponto, and the negroes who lived in her cabins and worked her crops, and the fowls, a few cows, a couple of mules, her gun (with which she shot chicken-hawks), and her religion.

One morning Mamzelle Aurlie stood upon her gallery, contemplating, with arms akimbo, a small band of very small children who, to all intents and purposes, might have fallen from the clouds, so unexpected and bewildering was their coming, and so unwelcome. They were the children of her nearest neighbor, Odile, who was not such a near neighbor, after all.

The young woman had appeared but five minutes before, accompanied by these four children. In her arms she carried little Lodie; she dragged Ti Nomme by an unwilling hand; while Marcline and Marclette followed with irresolute steps.

Her face was red and disfigured from tears and excitement. She had been summoned to a neighboring parish by the dangerous illness of her mother; her husband was away in Texas -- it seemed to her a million miles away; and Valsin was waiting with the mule-cart to drive her to the station.

"It's no question, Mamzelle Aurlie; you jus' got to keep those youngsters fo' me tell I come back. Dieu sait, I wouldn' botha you with 'em if it was any otha way to do! Make 'em mine you, Mamzelle Aurlie; don' spare 'em. Me, there, I'm half crazy between the chil'ren, an' Lon not home, an' maybe not even to fine po' maman alive encore!" -- a harrowing possibility which drove Odile to take a final hasty and convulsive leave of her disconsolate family.

She left them crowded into the narrow strip of shade on the porch of the long, low house; the white sunlight was beating in on the white old boards; some chickens were scratching in the grass at the foot of the steps, and one had boldly mounted, and was stepping heavily, solemnly, and aimlessly across the gallery. There was a pleasant odor of pinks in the air, and the sound of negroes' laughter was coming across the flowering cotton-field.

Mamzelle Aurlie stood contemplating the children. She looked with a critical eye upon Marcline, who had been left staggering beneath the weight of the chubby Lodie. She surveyed with the same calculating air Marclette mingling her silent tears with the audible grief and rebellion of Ti Nomme. During those few contemplative moments she was collecting herself, determining upon a line of action which should be identical with a line of duty. She began by feeding them.

If Mamzelle Aurlie's responsibilities might have begun and ended there, they could easily have been dismissed; for her larder was amply provided against an emergency of this nature. But little children are not little pigs: they require and demand attentions which were wholly unexpected by Mamzelle Aurlie, and which she was ill prepared to give.

She was, indeed, very inapt in her management of Odile's children during the first few days. How could she know that Marclette always wept when spoken to in a loud and commanding tone of voice? It was a peculiarity of Marclette's. She became acquainted with Ti Nomme's passion for flowers only when he had plucked all the choicest gardenias and pinks for the apparent purpose of critically studying their botanical construction.

"'T ain't enough to tell 'im, Mamzelle Aurlie," Marcline instructed her; "you got to tie 'im in a chair. It's w'at maman all time do w'en he's bad: she tie 'im in a chair." The chair in which Mamzelle Aurlie tied Ti Nomme was roomy and comfortable, and he seized the opportunity to take a nap in it, the afternoon being warm.

At night, when she ordered them one and all to bed as she would have shooed the chickens into the hen-house, they stayed uncomprehending before her. What about the little white nightgowns that had to be taken from the pillow-slip in which they were brought over, and shaken by some strong hand till they snapped like ox-whips? What about the tub of water which had to be brought and set in the middle of the floor, in which the little tired, dusty, sun-browned feet had every one to be washed sweet and clean? And it made Marcline and Marclette laugh merrily -- the idea that Mamzelle Aurlie should for a moment have believed that Ti Nomme could fall asleep without being told the story of Croque-mitaine or Loup-garou, or both; or that Lodie could fall asleep at all without being rocked and sung to.

"I tell you, Aunt Ruby," Mamzelle Aurlie informed her cook in confidence; "me, I'd rather manage a dozen plantation' than fo' chil'ren. It's terrassent! Bont! don't talk to me about chil'ren!" "T ain' ispected sich as you would know airy thing 'bout 'em, Mamzelle Aurlie. I see dat plainly yistiddy w'en I spy dat li'le chile playin' wid yo' baskit o' keys. You don' know dat makes chillun grow up hard-headed, to play wid keys? Des like it make 'em teeth hard to look in a lookin'-glass. Them's the things you got to know in the raisin' an' manigement o' chillun."

Mamzelle Aurlie certainly did not pretend or aspire to such subtle and far-reaching knowledge on the subject as Aunt Ruby possessed, who had "raised five an' buried six" in her day. She was glad enough to learn a few little mother-tricks to serve the moment's need.

Ti Nomme's sticky fingers compelled her to unearth white aprons that she had not worn for years, and she had to accustom herself to his moist kisses -- the expressions of an affectionate and exuberant nature. She got down her sewing-basket, which she seldom used, from the top shelf of the armoire, and placed it within the ready and easy reach which torn slips and buttonless waists demanded. It took her some days to become accustomed to the laughing, the crying, the chattering that echoed through the house and around it all day long. And it was not the first or the second night that she could sleep comfortably with little Lodie's hot, plump body pressed close against her, and the little one's warm breath beating her cheek like the fanning of a bird's wing.

But at the end of two weeks Mamzelle Aurlie had grown quite used to these things, and she no longer complained.

It was also at the end of two weeks that Mamzelle Aurlie, one evening, looking away toward the crib where the cattle were being fed, saw Valsin's blue cart turning the bend of the road. Odile sat beside the mulatto, upright and alert. As they drew near, the young woman's beaming face indicated that her home-coming was a happy one.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Основными формами текущего контроля являются: выполнение проекта (защита презентации), тестирование, анализ текста

Требования к проекту(защита презентации)

1. Презентация должна содержать не более 10 слайдов.
2. При оформлении слайдов следует учитывать основные эргономические требования (цвет фона, цвет и размер шрифта, др.).
3. Информация представляется на слайдах в сжатом виде: ключевые слова, термины, даты, иллюстрации, схемы и т.д.
4. Текст слайдов не должен дублировать текст выступления, это средство обеспечения наглядности.

Требования к тестированию

Целью проведения итогового теста является объективная оценка качества знаний обучающихся, приобретенных ими в ходе освоения дисциплины.

Тест представляет собой тест множественного выбора и включает в себя задания различного уровня сложности

Требования к экзамену

Формой промежуточной аттестации является экзамен , который проходит в форме устного собеседования по вопросам.

Экзамен проводится по результатам выполнения всех видов учебной работы, предусмотренных рабочей программой дисциплины, при этом учитываются результаты текущего контроля успеваемости в течение семестра.

Содержание экзамена - устный ответ на два теоретических вопроса и чтение и лингвистический анализ фрагмента текста

Экзамен проводится по билетам. Вопросы охватывают все содержание программы учебной дисциплины. Экзамен состоит из двух или трех вопросов. За семестр студент может набрать максимально 100 баллов

Максимальное количество баллов, которое может набрать бакалавр в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Максимальная сумма баллов, которые бакалавр может получить на экзамене, равняется 30 баллам.

Шкала оценивания экзамена

Балл	Критерии
0-10	Студент демонстрирует отсутствие знаний, умений и навыков (фрагментарные знания, умения, навыки) в соответствии с планируемыми результатами освоения
10	Студент демонстрирует в целом сформированные, но содержащие значительные пробелы <i>знания</i> ; сформированные, но содержащие значительные пробелы <i>умения</i> ; сопровождающееся значительными ошибками применение <i>навыков</i> в соответствии с планируемыми результатами освоения
20	Студент демонстрирует сформированные, но содержащие отдельные пробелы <i>знания</i> ; сформированные, но содержащие отдельные пробелы <i>умения</i> ; в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение <i>навыков</i> в соответствии с планируемыми результатами освоения
30	Студент демонстрирует полностью сформированные знания; сформированные, умения; успешное, применение навыков в соответствии с планируемыми результатами освоения

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа обучающегося в течение освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации

Баллы, полученные по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов. - 14-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 384 с. - Текст: электронный. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97858934936341.html>
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка : учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва : Юрайт, 2023. — 261 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/518133>
3. Загрядская, Н.А. Стилистика английского языка: учеб.пособие. - М. : МГОУ, 2018. - 162с. – Текст: непосредственный

6.2. Дополнительная литература

1. Брандес, М. П. Стилистика текста. Теоретический курс: учебник. - 4-е изд. - Москва : Прогресс-Традиция, 2019. - 415 с. - Текст: электронный. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785898266066.html>
2. Крохалева, Л. С. Стилистика английского языка. English Stylistics : учеб. пособие. - Минск : РИПО, 2018. - 122 с. - Текст: электронный. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789855037621.html>
3. Купина, Н.А. Креативная стилистика : учеб.пособие. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2017. - 184с. – Текст: непосредственный
4. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in stylistics : учеб. пособие. - 9-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 184с. – Текст: непосредственный
5. Солганик, Г. Я. Стилистика текста : учеб. пособие. - 14-е изд. - Москва : ФЛИНТА, 2018. - 255 с. - Текст: электронный. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97858934900841.html>

6.1.Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<https://www.british-history.ac.uk/>
<https://www.britainexpress.com/>
<https://www.teachingenglish.org.uk/article/a-business-letter>
<http://www.marketingteacher.com/>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей),

7-zip,

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

– учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;

– помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерными с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду .